

COMPTE RENDU DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
DU COMITE DE JUMELAGE ITALIE DU 10 FEVRIER 2017



Secrétariat comité de jumelage Italie

Courriel: [comitejumelageitalie@laposte.net](mailto:comitejumelageitalie@laposte.net)  
Site: <http://italiejumelage.saintmedardasso.fr/>  
Tél: 05.56. 05 48 55

La séance a débuté à 18h30

Il y avait 30 adhérents pouvant voter et 33 pouvoirs avaient été donnés.

## **1. RAPPORT MORAL**

Difficultés pour concrétiser les festivités du 25<sup>ème</sup> anniversaire du jumelage, du côté italien. Lors des festivités du 25<sup>ème</sup> anniversaire, en novembre à St-Médard, les deux maires Messieurs Mangon et Lucci s'étaient mis d'accord pour que cet anniversaire ait lieu à Sabaudia début juin 2016. Un groupe de 27 personnes avait été constitué. Cinq adjoints devaient rejoindre Monsieur Mangon et un stand de produits français avec vente de vin de Bordeaux, de pâté de foie de canard, confection de crêpes devait se tenir à Sabaudia. Un mois et demi avant le départ, la personne qui administre la culture sur le territoire téléphone et annule les festivités. Le maire, en effet, a été démis de ses fonctions et un commissaire mandaté par L'État le remplace deux fois par semaine pour la gestion des affaires courantes.

Le groupe est tout de même parti à titre privé et a été fort bien accueilli le 31 mai par l'ancien maire. Monsieur Gianni Giugliano, vice-président du comité italien avait préparé un très beau programme de visites.

Quelque temps après notre départ, la présidente nommée par le maire de Sabaudia a été officiellement démise de ses fonctions par le préfet et le comité a été dissous. Heureusement, nous reste encore comme interlocuteur, monsieur Nicolò Giugliano, notre ami Gianni.

Les élections auront lieu en mai. Le nouveau maire choisira un nouveau président et les autres fonctions du comité seront tenues par les citoyens intéressés. Donc les projets officiels ne seront communiqués à nos partenaires qu'après les élections. Cependant, le C.A. a dû devancer cette échéance, car la demande de subvention était à remplir avant le 4 janvier et pour justifier l'argent demandé, un projet devait être préparé.

### **Projet de la section Italie pour 2017 ayant fait l'objet de la demande de subvention**

#### *Séjour linguistique pour 15 personnes du 19 au 26 septembre 2017*

Le séjour reviendrait à 800 € pour une semaine.

Quatre heures de cours sont prévues le matin les mercredi, jeudi, vendredi, lundi. L'après-midi, à partir de 14 heures seront effectuées des visites vers des sites relativement proches de Sabaudia.

Le week-end, les visites concerneront des lieux plus éloignés de notre ville jumelle. Le professeur s'adaptera aux différents niveaux des élèves qui seront logés et nourris par nos hôtes à Sabaudia.

Le C.A. a présenté une demande de subvention de 3500 € pour diminuer le coût du séjour. Si le nombre de 15 participants pris parmi les adhérents du comité n'est pas atteint, il est prévu de contacter les anciens élèves italianisants du Lycée Sud-Médoc.

#### Excursions prévues:

Ardea, Frascati, Nemi, Falvaterra, Itri, Caserta, Sutri, Bolsena, Gaeta, Sperlonga.

Ce rapport a été adopté à l'unanimité

## 2. RAPPORT D'ACTIVITÉS

### De février 2016 à février 2017

#### Les conférences :

- le 18 février 2016, sur "L'art sacré, l'art profane à la Renaissance" à travers l'œuvre de Piero di Cosimo, de Fra Angelico, de Parmigianino, et Archimboldo par les élèves de Mme Dominique Fratani, professeur d'italien à la Faculté
- Le 13 octobre 2016, celle de Christian Bardou sur "Les Italiens en Amérique"

#### Les ateliers cuisine

Au nombre de deux les 30 avril et 12 novembre 2016. Toujours aussi demandés et animés avec passion par M. Bertoni. Il a été secondé bénévolement dans cette tâche par Mmes Chaverou, Brizi, l'un de nos professeurs d'italien, M. Lavigne, notre professeur d'histoire de l'art et Mme Beaussart.

#### Les cafés littéraires à la Médiathèque

Au nombre d'une douzaine répartis sur l'année et animés par Mmes Beaussart et Picamal:

Février: Il metodo del coccodrillo (La méthode du Crocodile) de Maurizio de Giovanni

Mars: Canti (Chants) de Giacomo Leopardi

Avril: La lunga vita di Marianna Ucria (La longue vie de Marianna Ucria) de Dacia Maraini

Mai: Seta (Soie) d'Alessandro Baricco

Octobre: Tu, Mio (Toi, mien) d'Erri de Luca

Novembre: L'amica geniale (L'amie prodigieuse) d'Elena Ferrante et Il giorno dell'abbandono (Le jour de mon abandon) du même auteur

Décembre: Il giardino dei Finzi-Contini (Le jardin des Finzi-Contini et Gli occhiali d'oro (Les lunettes en or) de Giorgio Bassani

Janvier: La donna della domenica (La femme du dimanche) de Carlo Fruttero et Franco Lucentini et Donne informate sui fatti (Femmes bien informées) de Carlo Fruttero

Février: Don Camillo. Mondo Piccolo (Le petit monde de Don Camillo) de Giovanni Guareschi

En mars participation au carnaval sur le thème "Le tour du monde de M. Carnaval" C'est Mmes Dain et Cabanel qui ont tenu le stand cannelés café (Mme Bonneval avait comme à son habitude fait les cannelés mais en raison de son état de santé, elle n'a pas pu tenir le stand)

En mai le concert de la chorale "Chœur et Musique".

Fin mai, début juin le voyage de 27 personnes à Sabaudia avec, au programme entre autres, la visite du palais Farnèse, de la Villa Farnesina, mais aussi des jardins de Ninfa, de l'île de Ventotene et la participation à l'audience générale du pape le mercredi

En juin à la Médiathèque, projection du film "Le guépard" de Lucchino Visconti et la traditionnelle fête de l'été.

#### En septembre

Les festivités liées à la réception des marathoniens de Sabaudia venus participer au marathon du Médoc, de Nicolà Giugliano et de sa sœur.

À cette occasion, il y a eu notamment :

- une conférence sur l'histoire du vin et de la vigne par M.Giugliano
- une présentation d'images d'archives sur les metteurs en scène et les acteurs italiens à la Médiathèque
- une soirée avec nos amis italiens et toutes les personnes du jumelage qui ont souhaité s'inscrire

Inscriptions aux cours d'italien gérées par Mme Biaut, responsable des cours. À cette occasion, un cours de débutants a été créé le mardi à 19h avec Laura (l'ancien cours de 19h étant regroupé avec celui de 17h30). À noter l'arrivée de Maria Francesca, nouveau professeur d'italien, en remplacement de Mariele. Ses cours ont lieu le jeudi à 17h30 et à 19h au lieu du mardi.

Inscriptions aux cours d'histoire de l'art par Mme Ucciani et Mme Guyot responsable des cours. Devant l'impossibilité de satisfaire la demande d'inscription, il a fallu créer un nouveau groupe

La reprise des ateliers de conversation animés avec talent et bonne humeur par M. Celotto

#### Participation au forum des associations

En janvier début des cours pour le troisième groupe d'histoire de l'art et reprise du blog par M. Antonioli

Ce rapport a été adopté à l'unanimité des présents et représentés.

## Projets pour 2017

### Le vendredi 24 Mars

- **théâtre en italien** à la salle Georges Brassens, en partenariat avec "Amici dell'Italia" et le comité de jumelage du Taillan avec une pièce de Dario Fò jouée par la compagnie del Batticuore. La pièce s'intitule: "Non tutti i ladri vengono per nuocere".

### Du 18 au 28 avril

- **"Focus"** sur le cinéma italien en partenariat avec le cinéma "L'Étoile", "Amici dell'Italia" et le comité de jumelage du Taillan. Exposition de photos dans la salle d'expositions du Carré des Jalles et deux films "L'Innocente" de Lucchino Visconti et "Lea" de Marco Tullio Giordana. Films en version italienne sous-titrés en français.

### Les 13 et 14 octobre

- En partenariat avec "La Dante Alighieri" sont prévus deux concerts, un à Bordeaux, l'autre à Saint-Médard par le groupe folklorique "Floramaris" de Latina. C'est notre ami Paolo Capasso qui a constitué ce groupe

## **3. RAPPORT FINANCIER**

Compte de résultat 2016

<b>Sorties</b>		<b>Entrées</b>	
COURS PROFESSEURS	9 239,50 €	COURS	12 628,50 €
CHARGES SOCIALES	6 394,00 €	ADHESIONS	1 583,00 €
ASSURANCES	200,00 €	SUBVENTION	1 900,00 €
MARATHON	713,00 €	CONCERTS CONFERENCES	178,00 €
VOYAGE SABAUDIA	865,70 €	THEATRE ITALIEN	94,10 €
FOURNITURES DIVERSES	65,00 €	REVENUS PLACEMENTS	62,68 €
CAFE LITTERAIRE	23,60 €		
SECRETARIAT	34,46 €	Total	16 446,28 €
CADEAUX	168,18 €		
FETE DE L'ÉTÉ	216,32 €	RESULTATS 2016 (Pertes)	1 801,43 €
RECEPTIONS	240,45 €		
FRAIS BANCAIRES	87,50 €		
<b>Total</b>	<b>18 247,71 €</b>	<b>Total</b>	<b>18 247,71 €</b>

## **4. BILAN 2016**

### **Situation financière 31 décembre 2016 comite de jumelage Italie**

BANQUE POPULAIRE COMPTE COURANT	5 243,89 €	PROVISIONS DEPARTS RETRAITE	3 000,00 €
BANQUE POPULAIRE COMPTE EPARGNE	8 611,28 €	AVANCES VOYAGE TURIN	3 089,00 €
BANQUE POPULAIRE (parts)	2 125,00 €	FOURNISSEURS	18,89 €
CAISSE	719,66 €	ITALIENS	12,00 €
<b>TOTAL</b>	<b>16 699,83 €</b>	<b>TOTAL</b>	<b>6 119,89 €</b>

DISPONIBILITES (16 699,83-6 119,89)	10 579,94 €
-------------------------------------	-------------

DISPONIBILITES AU 31/12/2015	12 381,37 €
------------------------------	-------------

RESULTATS 2016	- 1 801,43 €
----------------	--------------

DISPONIBILITES AU 31/12/2016	10 579,94 €
------------------------------	-------------

Les comptes et le bilan financier sont adoptés à l'unanimité

## 5. RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES

Les comptes ont été vérifiés et certifiés par Mme Lafourcade.

Il Medant le 10/02/17

Je, soussigné, Marie-Luce Lafourcade, commissaire aux comptes, ai examiné les comptes du Bâtiment section Italie et constate que la comptabilité est parfaitement maîtrisée.

J'ai vérifié la tenue de la trésorerie afin de m'assurer que l'ensemble des opérations de l'exercice ont été correctement enregistrées.

Le déficit constaté a été expliqué et la décision prise de paiement par testament et judiciaire car elle permet de assurer au suivi en fin d'exercice : les encaissements correspondants aux dépenses du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre.

M Lafourcade



## **6. ELECTION CONSEIL D'ADMINISTRATION**

Mme Sophie Babylon et M. Bertrand Celotto sont démissionnaires. Mme Geneviève Déris et Mme Nicole Ucciani se présentent pour pourvoir les deux sièges vacants au sein du conseil d'administration

Mme Deris et Mme Ucciani sont élues au conseil d'administration à l'unanimité

Le conseil d'administration est composé pour 2017:

- Mme Beaussart Gisèle
- Mme Sorlin Madeleine
- Mme Cabanel Louissette
- Mme Deris Geneviève
- Mme Guyot Muriel
- M. Bardou Christian
- Mme Ucciani Nicole
- Mme Lagoutte Marie-Claire
- Mme Dettori- Depecker Mireille
- Mme Prevot Danièle
- Mme Dain Mireille
- Mme Dubos Michèle

## **7. QUESTIONS DIVERSES**

Néant

L'assemblée s'achève à 19h30 et se termine par un moment de partage autour des différentes préparations apportées par tout un chacun.